



Συλλογή της Νομολογίας

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (όγδοο τμήμα)

της 15ης Νοεμβρίου 2012*

«Κοινό δασμολόγιο — Δασμολογική κατάταξη — Συνδυασμένη Ονοματολογία — Υβριδικά συρματόσχοινα “Taifun” κατασκευασμένα στη Ρωσία, αποτελούμενα από πολυπροπυλένιο και νήμα από χάλυβα — Διχαλωτοί σύνδεσμοι, με στρογγυλεμένα άκρα που συνδέονται με σφήνα — Δασμοί αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας»

Στην υπόθεση C-558/11,

με αντικείμενο αίτηση προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ, που υπέβαλε το Augstākās tiesas Senāts (Λεττονία) με απόφαση της 21ης Οκτωβρίου 2011, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 7 Νοεμβρίου 2011, στο πλαίσιο της δίκης

SIA Kurcums Metal

κατά

Valsts ieņēmumu dienests,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (όγδοο τμήμα),

συγκείμενο από τους L. Bay Larsen, προεδρεύοντα του ογδού τμήματος, A. Prechal (εισηγήτρια) και E. Jarašiūnas, δικαστές,

γενική εισαγγελέας: V. Trstenjak

γραμματέας: A. Calot Escobar

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία,

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν:

- η SIA Kurcums Metal, εκπροσωπούμενη από τον I. Faksa, advokāte,
- η Λεττονική Κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη από τον I. Kalniņš και την I. Nesterova,
- η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη από την L. Bouyon και τον A. Sauka,

κατόπιν της αποφάσεως που έλαβε, αφού άκουσε τη γενική εισαγγελέα, να εκδικάσει την υπόθεση χωρίς ανάπτυξη προτάσεων,

εκδίδει την ακόλουθη

* Γλώσσα διαδικασίας: η λεττονική.

Απόφαση

- 1 Η αίτηση προδικαστικής αποφάσεως αφορά την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1549/2006 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2006 (ΕΕ L 301, σ. 1, στο εξής: ΣΟ), ειδικότερα δε των διακρίσεων 5607 49 11, 7312 10 98 και 7317 00 90 της ΣΟ και του γενικού κανόνα 3, στοιχείο β', για την ερμηνεία της ΣΟ, καθώς και του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) 1601/2001 του Συμβουλίου, της 2ας Αυγούστου 2001, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας (ΕΕ L 211, σ. 1).
- 2 Η αίτηση αυτή υποβλήθηκε στο πλαίσιο διαφοράς μεταξύ της SIA Kurcums Metal (στο εξής: Kurcums Metal) και της Valsts ieņēmumu dienests (λεττονικής φορολογικής αρχής, στο εξής: VID), σχετικά με την πληρωμή οριστικών δασμών αντνιτάμπινγκ, εισαγωγικών δασμών και του φόρου προστιθέμενης αξίας σε σχέση με την εισαγωγή από τη Ρωσία συρματόσχοινων και διχαλωτών συνδέσμων.

Το νομικό πλαίσιο

Η δασμολογική κατάταξη

- 3 Το πρώτο μέρος της ΣΟ περιλαμβάνει σύνολο προκαταρκτικών διατάξεων. Στο μέρος αυτό, υπό τον τίτλο I, ο οποίος αφορά τους γενικούς κανόνες, το τμήμα A, τιτλοφορούμενο «γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της [ΣΟ]», αναφέρει τα εξής:

«Η κατάταξη των εμπορευμάτων στη [ΣΟ] πραγματοποιείται σύμφωνα με τις παρακάτω αρχές.

[...]

3. Όταν εμπορεύματα πρέπει, εκ πρώτης όψεως, να καταταγούν σε δύο ή περισσότερες κλάσεις, κατ' εφαρμογή του κανόνα 2, στοιχείο β', ή σε κάθε άλλη περίπτωση, η κατάταξη γίνεται σύμφωνα με τα παρακάτω:
 - α) Η περισσότερο εξειδικευμένη κλάση πρέπει να έχει προτεραιότητα έναντι των κλάσεων με γενικότερο περιεχόμενο. Εντούτοις, όταν δύο ή περισσότερες κλάσεις καλύπτουν κάθε μία ένα μόνο τμήμα των υλών που αποτελούν ένα αναμειγμένο προϊόν ή ένα σύνθετο είδος ή ένα μόνο τμήμα των ειδών, στην περίπτωση εμπορευμάτων που παρουσιάζονται σε σύνολα συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, αυτές οι κλάσεις πρέπει να θεωρούνται, σε σχέση με αυτό το προϊόν ή αυτό το είδος, ως εξίσου εξειδικευμένες, έστω και αν μία από αυτές δίνει μια περισσότερο ακριβή ή περισσότερο πλήρη περιγραφή.
 - β) Τα αναμειγμένα προϊόντα, τα τεχνουργήματα και τα είδη που αποτελούνται από διάφορες ύλες ή προκύπτουν από τη συναρμολόγηση διαφόρων αντικειμένων, καθώς και τα εμπορεύματα που παρουσιάζονται σε σύνολα συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, στα οποία η κατάταξη δεν μπορεί να γίνει με εφαρμογή του κανόνα 3, στοιχείο α', κατατάσσονται σύμφωνα με την ύλη ή το είδος που δίνει σ' αυτά τον ουσιώδη χαρακτήρα τους, όταν είναι δυνατός αυτός ο καθορισμός.
 - γ) Στις περιπτώσεις που η κατάταξη του εμπορεύματος δεν μπορεί να γίνει σύμφωνα με τον κανόνα 3, στοιχείο α', ή 3, στοιχείο β', τότε αυτό κατατάσσεται στην τελευταία κατά σειρά αριθμησης κλάση μεταξύ των κλάσεων που μπορούν έγκυρα να ληφθούν υπόψη.

[...]»

- 4 Στο δεύτερο μέρος, με τίτλο «Πίνακας δασμών», η ΣΟ αναφέρει μεταξύ άλλων τις κλάσεις 5607, 7312, 7317 00 και 7326.
- 5 Σε σχέση με την κλάση 5607, η ΣΟ προβλέπει τα εξής:

«5607	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή όχι, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη:				
[...]					
	–	Από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο:			
[...]					
5607 49	–	–	Άλλα:		
	–	–	–	Με τίτλο μεγαλύτερο των 50 000 décitex (5 γραμμάρια ανά μέτρο):	
5607 49 11	–	–	–	–	Πλεκτά».

- 6 Σε σχέση με την κλάση 7312, η ΣΟ ορίζει τα εξής:

«7312	Συρματόσχοινα, καλώδια, πλεξίδες, αρτάνες (σαμπάνια) και παρόμοια είδη, από σίδηρο ή χάλυβα, μη μονωμένα για την ηλεκτροτεχνία:				
7312 10	–	Συρματόσχοινα και καλώδια:			
7312 10 20	–	–	Από ανοξείδωτο χάλυβα		
	–	–	Άλλα, των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής:		
[...]					
	–	–	–	Υπερβαίνει τα 3 mm:	
[...]					
	–	–	–	–	Καλώδια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλώδια clos (κομμένα σε ορισμένα μήκη):
[...]					
7312 10 98	–	–	–	–	Άλλα».

7 Σε σχέση με την κλάση 7317 00, η ΣΟ ορίζει τα εξής:

«7317 00	Καρφιά κάθε είδους, πινέζες, συνδετήρες μυτεροί, συνδετήρες από κυματοειδές έλασμα ή λοξότμητοι και παρόμοια είδη, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, έστω και με κεφάλι από άλλη ύλη, με εξαίρεση αυτά που έχουν κεφάλι από χαλκό:		
[...]			
	–	Άλλα:	
[...]			
7317 00 90	–	–	Άλλα».

8 Σε σχέση με την κλάση 7326, η ΣΟ προβλέπει τα εξής:

«7326	Άλλα τεχνουργήματα από σίδηρο ή χάλυβα:		
[...]			
7326 90	–	Άλλα:	
[...]			
	–	–	Άλλα τεχνουργήματα από σίδηρο ή χάλυβα:
[...]			
7326 90 98	–	–	Άλλα».

9 Κατά το σημείο VIII της επεξηγηματικής σημείωσης του παγκόσμιου εναρμονισμένου συστήματος ονοματολογίας και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων (στο εξής: ΕΣ) σχετικά με τον γενικό κανόνα 3, στοιχείο β', για την ερμηνεία της ΣΟ, «το γνώρισμα που προσδίδει σε ένα προϊόν τον ουσιώδη χαρακτήρα του διαφέρει ανάλογα με το είδος του προϊόντος. Παραδείγματος χάρη, ο ουσιώδης χαρακτήρας ενός προϊόντος μπορεί να προκύπτει από το είδος της συστατικής του ύλης ή των συστατικών μερών του, από το μέγεθός τους, τον όγκο τους, το βάρος τους, την αξία τους ή τη σπουδαιότητά τους για τη χρησιμοποίηση του προϊόντος».

10 Η επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ σχετικά με την κλάση 7317 αναφέρει τα εξής:

«Η παρούσα κλάση καλύπτει:

A) Καρφιά και παρόμοια προϊόντα κάθε είδους, που κατασκευάζονται κυρίως σύμφωνα με τις ακόλουθες μεθόδους:

[...]

B) Διάφορα συγκεκριμένα είδη καρφοποιίας, όπως:

[...]».

Η κανονιστική ρύθμιση αντιντάμπινγκ

11 Κατά το άρθρο 1, παράγραφος 1, του κανονισμού 1601/2001:

«Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων κλειστής σπείρας, με εξαίρεση τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα, με μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής που υπερβαίνει τα 3 mm, τα οποία φέρουν εξαρτήματα ή όχι, και υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ [όπως ισχύει με τον κανονισμό (ΕΚ) 2263/2000 της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2000, ο οποίος τροποποίησε το παράρτημα Ι του κανονισμού 2658/87 (ΕΕ L 264, σ. 1)] 7312 10 82, 7312 10 84, 7312 10 86, 7312 10 88 και 7312 10 99, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας.»

12 Ο κανονισμός 1601/2001 δημοσιεύθηκε στη λεττονική γλώσσα στο πλαίσιο της ειδικής εκδόσεως στα λεττονικά της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, τόμος 38, κεφάλαιο 11, σ. 62. Στην εν λόγω γλωσσική απόδοση, η διάκριση 7312 10 99 της ΣΟ δεν αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού.

13 Η διάκριση 7312 10 99 της ΣΟ, όπως προκύπτει από τον κανονισμό 2263/2000, αντιστοιχεί στη διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ, όπως αυτή προκύπτει από τον κανονισμό 1549/2006.

Η διαφορά της κύριας δίκης και τα προδικαστικά ερωτήματα

14 Από την απόφαση περί παραπομπής προκύπτει ότι η Kurcums Metal εισήγαγε κατά τη διάρκεια του έτους 2007 από τη Ρωσία στη Λεττονία, με σκοπό τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία, εμπορεύματα τα οποία δηλώθηκαν ως συρματόσχοινα κατά την έννοια της διακρίσεως 5607 49 11 της ΣΟ και ως διχαλωτοί σύνδεσμοι για χοντρά σχοινιά κατά την έννοια της διακρίσεως 7317 00 90 της ΣΟ.

15 Τα εισαχθέντα από την Kurcums Metal συρματόσχοινα είναι τα συρματόσχοινα «Taifun» που κατασκευάζονται στη Ρωσία από συνδυασμένα μεταξύ τους υλικά των οποίων ο πυρήνας, περιτυλιγμένος με επιψευδαργυρωμένο χαλύβδινο νήμα, με διάμετρο έως 1 mm, είναι από πολυπροπυλένιο· γύρω από τον πυρήνα πλέκονται έξι καλώδια των οποίων το εσωτερικό αποτελείται από πολυπροπυλένιο, αλλά περιβάλλεται από επιψευδαργυρωμένο χαλύβδινο νήμα με διάμετρο έως 1 mm, καθώς και από έξι αγωγούς σε πολύστηλη διάταξη. Τα συρματόσχοινα αυτά είναι μονωμένα με ένα υλικό από πολυπροπυλένιο και μπορούν να έχουν διάμετρο από 10 έως 30 mm. Χρησιμοποιούνται για να κατασκευάζονται αλιευτικοί εξοπλισμοί και, ειδικότερα, τράτες.

16 Οι εισαχθέντες από την Kurcums Metal διχαλωτοί σύνδεσμοι εμφανίζονται με τη μορφή συνδετήρων με στρογγυλεμένα άκρα, τα οποία συνδέονται με σφήνα που μπορεί να βιδωθεί.

17 Κατά τη διεξαγωγή ελέγχου, η VID έκρινε, βάσει του γενικού κανόνα 3, στοιχείο β', για την ερμηνεία της ΣΟ, ότι τα επίμαχα συρματόσχοινα υπάγονται στη διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ, εφόσον, αν και αποτελούνται από πλείονα υλικά, ήτοι από χάλυβα και πολυπροπυλένιο, τα ουσιώδη χαρακτηριστικά τους, δηλαδή στερεότητα και βάρος, τους τα προσδίδει ο χάλυβας. Η συνθετική υφαντική ύλη έχει ως αποκλειστικό ρόλο να προστατεύει τα αλιευτικά δίχτυα από ζημιές, να καθυστερεί τη φθορά και να αυξάνει την ανθεκτικότητά τους.

18 Όσον αφορά τους επίδικους διχαλωτούς συνδέσμους, κατά τη VID, αυτοί υπάγονται στη διάκριση 7326 90 98 της ΣΟ, εφόσον δεν έχουν ούτε μυτερά ούτε αιχμηρά άκρα και δεν εμφανίζουν τα χαρακτηριστικά των «συνδετήρων».

- 19 Με απόφαση της VID της 25ης Φεβρουαρίου 2008, η Kurcums Metal υποχρεώθηκε να πληρώσει οριστικούς δασμούς αντνιτάμπινγκ συν τόκους υπερημερίας και πρόστιμο, εισαγωγικούς δασμούς συν τόκους υπερημερίας και πρόστιμο, καθώς και τον φόρο προστιθέμενης αξίας συν τόκους υπερημερίας και πρόστιμο.
- 20 Η Kurcums Metal άσκησε προσφυγή ακυρώσεως κατά της εν λόγω αποφάσεως, υποστηρίζοντας ότι τα επίδικα συρματόσχοινα πρέπει να θεωρηθούν προϊόντα μονωμένα για την ηλεκτροτεχνία και χοντρά σχοινιά, διότι το υβριδικό συρματόσχοινο «Taifun» χρησιμοποιείται για την κατασκευή αλιευτικού εξοπλισμού, ήτοι για τράτες, και το χρησιμοποιούμενο συνθετικό υλικό καθορίζει το ουσιώδες χαρακτηριστικό του. Οι δε επίδικοι διχαλωτοί σύνδεσμοι, κατ' αυτήν, πρέπει να θεωρούνται διχαλωτοί σύνδεσμοι για χοντρά σχοινιά, διότι στη διάκριση 7317 00 90 της ΣΟ απαντά ακριβέστερη περιγραφή των οικείων προϊόντων.
- 21 Η ασκηθείσα από την Kurcums Metal προσφυγή απορρίφθηκε τόσο πρωτοδίκως όσο και κατ' έφεση. Με την απόφασή του της 27ης Δεκεμβρίου 2010, το Administratīva apgabaltiesa (περιφερειακό διοικητικό δικαστήριο) έκρινε μεταξύ άλλων ότι τα επιχειρήματα των διαδίκων όσον αφορά τα χαρακτηριστικά των επίδικων συρματόσχοινων δεν ήταν αρκούντως πειστικά ώστε να μπορούν να αποδειχθούν οι ουσιώδεις ιδιότητες των εν λόγω προϊόντων και, συνεπώς, σύμφωνα με τον γενικό κανόνα 3, στοιχείο γ', για την ερμηνεία της ΣΟ, τα εν λόγω συρματόσχοινα έπρεπε να καταταχθούν στην τελευταία κατά σειρά αρίθμησης κλάση μεταξύ των κλάσεων που μπορούν έγκυρα να ληφθούν υπόψη, δηλαδή στην κλάση 7312 της ΣΟ. Ως προς τους επίδικους διχαλωτούς συνδέσμους, έκρινε ότι αυτοί δεν εμφανίζουν τα χαρακτηριστικά των συνδετήρων και, δεδομένου ότι καμία άλλη κλάση του κεφαλαίου 73 της ΣΟ δεν αναφέρει τα εν λόγω προϊόντα ή παρόμοια προϊόντα, ορθώς η VID τα κατέταξε στη διάκριση 7326 90 98 της ΣΟ.
- 22 Επιληφθέν αιτήσεως αναίρέσεως κατά της εν λόγω αποφάσεως, το αιτούν δικαστήριο παρατηρεί ότι εκάστη των διακρίσεων 5607 49 11 και 7312 10 98 της ΣΟ αναφέρει ορισμένα από τα συστατικά στοιχεία των επίδικων συρματόσχοινων, λόγος για τον οποίο, βάσει του γενικού κανόνα 3, στοιχείο β', για την ερμηνεία της ΣΟ, τίθεται κατ' ανάγκη το ερώτημα ποιο είναι το υλικό που προσδίδει στο οικείο προϊόν τις ουσιώδεις ιδιότητές του. Κατά το αιτούν δικαστήριο, δεν είναι σαφές ποια είναι τα ουσιώδη χαρακτηριστικά ενός συρματόσχοινου ούτε πώς πρέπει να αποδεικνύονται τα εν λόγω χαρακτηριστικά. Πράγματι, η VID προέβη σε αξιολόγηση της σπουδαιότητας των διαφόρων συστατικών στοιχείων των επίδικων συρματόσχοινων και θεωρεί ότι το χαλύβδινο νήμα είναι αυτό που καθορίζει τη στερεότητά τους, ως ουσιώδες χαρακτηριστικό, ενώ κατά την Kurcums Metal, το πολυπροπυλένιο είναι αυτό που τους προσδίδει την εν λόγω στερεότητα.
- 23 Το αιτούν δικαστήριο παρατηρεί επίσης ότι, αν ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι το οικείο προϊόν προορίζεται για την αλιεία και, ακριβέστερα, για τη σύνδεση των διχτύων, και, επομένως, για την ανάσυρση των ιχθύων εκτός υδάτων, τούτο είναι ενδεικτικό του ότι το συρματόσχοινο είναι σχοινί και, ευθύς εξαρχής, βάσει της περιγραφής της κλάσεως της ΣΟ, το οικείο συρματόσχοινο μπορεί να καταταχθεί στον κωδικό 5607 49 11 της ΣΟ.
- 24 Ένας πρόσθετος λόγος ο οποίος, κατά το αιτούν δικαστήριο, δημιουργεί αμφιβολίες για το αν θα μπορεί ένα υβριδικό συρματόσχοινο να θεωρηθεί χαλύβδινο συρματόσχοινο είναι το γεγονός ότι το άρθρο 1 του κανονισμού 1601/2001 επιβάλλει δασμούς αντνιτάμπινγκ στα συρματόσχοινα και καλώδια από χάλυβα των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm. Στην προκειμένη περίπτωση, αν ληφθεί υπόψη το χαλύβδινο νήμα που χρησιμοποιείται εντός υβριδικού συρματόσχοινου του οποίου η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής δεν υπερβαίνει το 1 mm, αν και ολόκληρο το συρματόσχοινο μπορεί να έχει διάμετρο από 10 έως 30 mm, θα πλανάται αμφιβολία για το αν η κατάταξη των υβριδικών συρματόσχοινων στη διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ, όπως στην προκειμένη περίπτωση, συνιστά δυσανάλογο μέτρο προστασίας της εσωτερικής αγοράς.

- 25 Όσον αφορά τους επίδικους διχαλωτούς συνδέσμους, το αιτούν δικαστήριο εκτιμά ότι η εφαρμογή της διακρίσεως 7326 90 98 της ΣΟ στα εν λόγω προϊόντα, τα οποία εμφανίζονται ως σύνδεσμοι σε σχήμα U, τα άκρα των οποίων είναι στρογγυλεμένα και συνδέονται με σφήνα, οι οποίοι χρησιμεύουν για τη σύνδεση των σχοινιών, δεν δικαιολογείται, δεδομένου ότι η περιγραφή της διακρίσεως 7317 00 90 της ΣΟ είναι αρκούντως συγκεκριμένη ώστε τα οικεία προϊόντα να κατατάσσονται στην εν λόγω διάκριση. Το γεγονός ότι αυτά δεν έχουν την τυπική μορφή ενός συνδετήρα, ότι τα άκρα τους είναι στρογγυλεμένα και όχι μυτερά και ότι αυτά συνδέονται με σφήνα που βιδώνεται δεν είναι καθοριστικό, δεδομένου ότι οι εν λόγω διχαλωτοί σύνδεσμοι πληρούν όλες τις ουσιώδεις λειτουργίες του «συνδετήρα», και ότι ο ρόλος τους είναι να συνδέουν δύο ή περισσότερα στοιχεία.
- 26 Το Augstākās tiesas Senāts, κρίνοντας ότι η επίλυση της διαφοράς της οποίας έχει επιληφθεί απαιτεί την ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης, αποφάσισε να αναστείλει την ενώπιόν του διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο τα ακόλουθα προδικαστικά ερωτήματα:
- «1) Υπάγονται τα συρματόσχοινα, τα οποία αποτελούνται από πολυπροπυλένιο και από ένα χαλύβδινο νήμα, όπως στην προκειμένη περίπτωση, a priori, στη διάκριση 5607 49 11 της [ΣΟ];
 - 2) Είναι απαραίτητη για την κατάταξη συρματόσχοινων, όπως αυτά της προκειμένης περιπτώσεως, η εφαρμογή του [γενικού] κανόνα 3, στοιχείο β', [...] για την ερμηνεία της [ΣΟ];
 - 3) Αν πάντως υβριδικά συρματόσχοινα, τα οποία αποτελούνται από πολυπροπυλένιο και από χαλύβδινο νήμα, και των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm –όπως συμβαίνει εν προκειμένω– υπάγονται στη διάκριση 7312 10 98 της [ΣΟ], εμπίπτουν αυτά τα συρματόσχοινα επίσης στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού [1601/2001];
 - 4) Κατατάσσονται στη διάκριση 7317 00 90 της συνδυασμένης ονοματολογίας, παράρτημα I του κανονισμού [2658/87], οι διχαλωτοί σύνδεσμοι, τα άκρα των οποίων είναι στρογγυλεμένα και συνδέονται με σφήνα;»

Επί των προδικαστικών ερωτημάτων

Επί του πρώτου ερωτήματος

- 27 Με το πρώτο ερώτημά του, το αιτούν δικαστήριο ερωτά, κατ' ουσίαν, αν η διάκριση 5607 49 11 της ΣΟ έχει την έννοια ότι συρματόσχοινα όπως τα επίδικα στο πλαίσιο της κύριας δίκης, τα οποία αποτελούνται τόσο από πολυπροπυλένιο όσο και από επιψευδαργυρωμένα χαλύβδινα νήματα, κατατάσσονται ως τέτοια στην εν λόγω διάκριση.
- 28 Προκαταρκτικώς, πρέπει να υπομνηστεί ότι, όταν το Δικαστήριο επιλαμβάνεται αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως που αφορά θέματα δασμολογικής κατατάξεως, το έργο του συνίσταται στην αποσαφήνιση των κριτηρίων τα οποία θα πρέπει να εφαρμόσει το εθνικό δικαστήριο για να κατατάξει ορθώς τα επίδικα προϊόντα στη ΣΟ και όχι στην απευθείας πραγματοποίηση της κατατάξεως αυτής, καθόσον μάλιστα το ίδιο δεν έχει κατ' ανάγκη υπόψη του όλα τα αναγκαία προς τούτο στοιχεία. Επομένως, είναι προφανές ότι το εθνικό δικαστήριο είναι εν πάση περιπτώσει σε καλύτερη θέση να προβεί στην κατάταξη αυτή. Ωστόσο, για να του δώσει μια χρήσιμη απάντηση, το Δικαστήριο μπορεί, σε πνεύμα συνεργασίας με τα εθνικά δικαστήρια, να του παράσχει όλα τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία (απόφαση της 22ας Δεκεμβρίου 2010, C-12/10, Lecson Elektromobile, Συλλογή 2010, σ. I-14173, σκέψη 15 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία).
- 29 Πρέπει επίσης να υπομνηστεί ότι, κατά πάγια νομολογία, χάριν της ασφάλειας δικαίου και προς διευκόλυνση των ελέγχων, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει γενικώς να αναζητείται στα αντικειμενικά χαρακτηριστικά τους και στις

αντικειμενικές ιδιότητές τους, όπως ορίζονται στην οικεία κλάση της ΣΟ και στις σημειώσεις των τμημάτων ή των κεφαλαίων (προπαρατεθείσα απόφαση Lecson Elektromobile, σκέψη 16 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία).

- 30 Οι επεξηγηματικές σημειώσεις που καταρτίστηκαν από την Επιτροπή, όσον αφορά τη ΣΟ, και από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων, όσον αφορά το ΕΣ, συμβάλλουν σημαντικά στην ερμηνεία του περιεχομένου των διαφόρων δασμολογικών κλάσεων, χωρίς πάντως να έχουν δεσμευτική νομική ισχύ (βλ., μεταξύ άλλων, απόφαση της 18ης Μαΐου 2011, C-423/10, Delphi Deutschland, Συλλογή 2011, σ. I-4003, σκέψη 24).
- 31 Όσον αφορά τις επίδικες στην υπόθεση της κύριας δίκης διακρίσεις της ΣΟ, ήτοι τις διακρίσεις 5607 49 11 και 7312 10 98, παρατηρείται, αφενός, ότι η πρώτη αυτή διάκριση εφαρμόζεται, όπως προκύπτει από το γράμμα της κλάσεως 5607 της ΣΟ και από τις συναφείς υποδιαιρέσεις της, σε σπάγκους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή όχι, από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο.
- 32 Αφετέρου, η διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ εφαρμόζεται, σύμφωνα με το γράμμα της κλάσεως 7312 της ΣΟ και των συναφών υποδιαιρέσεών της, σε συρματόσχοινα και καλώδια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλώδια clos (κομμένα σε ορισμένα μήκη), από σίδηρο ή από χάλυβα, εξαιρουμένων όσων είναι από ανοξειδωτο χάλυβα, με μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής που υπερβαίνει τα 3 mm.
- 33 Από τη διατύπωση αυτή προκύπτει ότι συρματόσχοινα όπως αυτά της κύριας δίκης δεν υπάγονται ούτε στη διάκριση 5607 49 11 της ΣΟ ούτε στη διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ. Πράγματι, όπως προκύπτει από την περιγραφή των εν λόγω συρματόσχοινων και καλωδίων στην απόφαση περί παραπομπής, η οποία επαναλαμβάνεται στη σκέψη 15 της παρούσας αποφάσεως, αυτά αποτελούνται τόσο από πολυπροπυλένιο όσο και από επιψευδαργυρωμένα χαλύβδινα νήματα, τα δύο δε αυτά υλικά συνδυάζονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε αποτελούν μαζί τα επίδικα συρματόσχοινα. Υπό τις συνθήκες αυτές, τα ίδια αυτά συρματόσχοινα, ως τέτοια, δεν αποτελούν ούτε σχοινιά ή χονδρά σχοινιά από πολυπροπυλένιο ούτε συρματόσχοινα από χάλυβα.
- 34 Συνεπώς, στο πρώτο υποβληθέν ερώτημα πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι η διάκριση 5607 49 11 της ΣΟ έχει την έννοια ότι συρματόσχοινα όπως αυτά για τα οποία πρόκειται στην κύρια δίκη, αποτελούμενα τόσο από πολυπροπυλένιο όσο και από επιψευδαργυρωμένα χαλύβδινα νήματα, δεν υπάγονται, ως τέτοια, στην εν λόγω διάκριση.

Επί του δευτέρου ερωτήματος

- 35 Με το δεύτερο ερώτημά του, το αιτούν δικαστήριο ερωτά, κατ' ουσίαν, αν ο γενικός κανόνας 3, στοιχείο β', για την ερμηνεία της ΣΟ έχει την έννοια ότι η δασμολογική κατάταξη συρματόσχοινων, όπως αυτών της κύριας δίκης, πρέπει να γίνεται κατ' εφαρμογήν του εν λόγω κανόνα.
- 36 Προκαταρκτικώς, παρατηρείται ότι, αντίθετα προς τον ισχυρισμό της Kurcums Metal, ο γενικός κανόνας 3, στοιχείο α', για την ερμηνεία της ΣΟ δεν έχει εφαρμογή στη δασμολογική κατάταξη συρματόσχοινων όπως είναι αυτά της κύριας δίκης. Πράγματι, λαμβάνοντας υπόψη τη δεύτερη πρόταση του γενικού αυτού κανόνα καθώς και τους λόγους που αναφέρθηκαν στη σκέψη 33 της παρούσας αποφάσεως, καμία εκ των δύο επίδικων στο πλαίσιο της κύριας δίκης διακρίσεων της ΣΟ δεν μπορεί να εκληφθεί ως η πλέον εξειδικευμένη κατά την έννοια του εν λόγω γενικού κανόνα.
- 37 Όσον αφορά τον γενικό κανόνα 3, στοιχείο β', για την ερμηνεία της ΣΟ πρέπει να υπομνηστεί ότι, δυνάμει του κανόνα αυτού, είναι αναγκαίο, για τη δασμολογική κατάταξη ενός προϊόντος, να εξακριβωθεί ποια από τις ύλες που το συνθέτουν είναι αυτή που του προσδίδει τον ουσιώδη χαρακτήρα του, πράγμα το οποίο μπορεί να γίνει εφόσον δοθεί απάντηση στο ερώτημα αν το προϊόν, σε περίπτωση που αφαιρούνταν κάποιο συγκεκριμένο από τα συστατικά στοιχεία του, θα εξακολουθούσε να διατηρεί τις ιδιότητες που το χαρακτηρίζουν (αποφάσεις της 26ης Οκτωβρίου

2005, C-250/05, Turbon International, Συλλογή 2005, σ. I-10531, σκέψη 21 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία, καθώς και της 18ης Ιουνίου 2009, C-173/08, Kloosterboer Services, Συλλογή 2005, σ. I-5347, σκέψη 31).

- 38 Ομοίως, όπως αναφέρει το σημείο VIII της επεξηγηματικής σημείωσης του ΕΣ σχετικά με τον γενικό κανόνα 3, στοιχείο β', το γνώρισμα που προσδιορίζει τον ουσιώδη χαρακτήρα μπορεί, ανάλογα με το είδος του προϊόντος, να προκύπτει για παράδειγμα από τη φύση της ύλης του προϊόντος ή των συστατικών μερών του, από τον όγκο τους, τον αριθμό τους, το βάρος τους, την αξία τους ή τη σπουδαιότητα μιας από τις συστατικές ύλες σε σχέση με τη χρησιμοποίηση των προϊόντων αυτών (προαναφερθείσες αποφάσεις Turbon International, σκέψη 22, και Kloosterboer Services, σκέψη 32).
- 39 Όμως, όσον αφορά τα συρματόσχοινα, όπως είναι αυτά της κύριας δίκης, από τη δικογραφία που έχει υποβληθεί στο Δικαστήριο δεν προκύπτει ότι το πολυπροπυλένιο ή τα επιψευδαργυρωμένα χαλύβδινα νήματα προσδίδουν στα εν λόγω συρματόσχοινα τον ουσιώδη χαρακτήρα τους. Ειδικότερα, υπό την επιφύλαξη επαληθεύσεως από το αιτούν δικαστήριο, αφού αυτό λάβει υπόψη όλα τα πραγματικά στοιχεία που του έχουν υποβληθεί, τα ίδια αυτά συρματόσχοινα, στερούμενα του ενός ή του άλλου εκ των εν λόγω υλικών, δεν θα διατηρούσαν προφανώς τις ιδιότητες που τα χαρακτηρίζουν ως συρματόσχοινα προοριζόμενα για την κατασκευή αλιευτικού εξοπλισμού και, ειδικότερα, τράτας.
- 40 Αν κανένα εκ των δύο υλικών από τα οποία αποτελούνται τα συρματόσχοινα, όπως αυτά της κύριας δίκης, δεν προσδίδει, αυτό καθεαυτό, στα εν λόγω συρματόσχοινα τον ουσιώδη χαρακτήρα τους, πρέπει, για τη δασμολογική κατάταξη των εν λόγω συρματόσχοινων, να μην εφαρμοστεί ο γενικός κανόνας 3, στοιχείο β', για την ερμηνεία της ΣΟ, αλλά, όπως ορθώς ισχυρίζονται η Λεττονική Κυβέρνηση και η Επιτροπή, ο γενικός κανόνας 3, στοιχείο γ', για την ερμηνεία της ΣΟ. Δυνάμει του τελευταίου αυτού κανόνα, τα εν λόγω συρματόσχοινα πρέπει να κατατάσσονται στην τελευταία κατά σειρά αρίθμησης κλάση μεταξύ των κλάσεων που μπορούν έγκυρα να ληφθούν υπόψη, αυτή δε είναι, στην υπόθεση της κύριας δίκης, η διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ.
- 41 Τέλος, πρέπει να προστεθεί ότι η δασμολογική κατάταξη των επίδικων στο πλαίσιο της κύριας δίκης συρματόσχοινων πρέπει να γίνεται χωρίς να έχει σημασία το αποτέλεσμα της κατατάξεως αυτής για την εφαρμογή του κανονισμού 1601/2001 στα εν λόγω συρματόσχοινα. Πράγματι, από το άρθρο 1 του κανονισμού αυτού προκύπτει ότι η εφαρμογή του ίδιου κανονισμού είναι αυτή που εξαρτάται από την εν λόγω κατάταξη και όχι το αντίστροφο.
- 42 Κατόπιν των προεκτεθέντων, στο δεύτερο υποβληθέν ερώτημα πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι ο γενικός κανόνας 3, στοιχείο β', για την ερμηνεία της ΣΟ έχει την έννοια ότι η δασμολογική κατάταξη των συρματόσχοινων, όπως είναι αυτά της κύριας δίκης, δεν πρέπει να πραγματοποιείται κατ'εφαρμογήν του κανόνα αυτού, υπό την επιφύλαξη ότι το αιτούν δικαστήριο, αφού λάβει υπόψη όλα τα πραγματικά στοιχεία που του έχουν υποβληθεί, θα επαληθεύσει ότι κανένα εκ των δύο υλικών από τα οποία αποτελούνται τα εν λόγω συρματόσχοινα, αυτό καθεαυτό, δεν προσδίδει στα εν λόγω συρματόσχοινα τον ουσιώδη χαρακτήρα τους.

Επί του τρίτου ερωτήματος

- 43 Με το τρίτο ερώτημα, το αιτούν δικαστήριο ερωτά, κατ'ουσίαν, αν το άρθρο 1 του κανονισμού 1601/2001 έχει την έννοια ότι συρματόσχοινα όπως αυτά της κύριας δίκης εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω διατάξεως, αν υποθεθεί ότι υπάγονται στη διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ.
- 44 Συναφώς, πρέπει να υπομνηστεί ότι εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 1 του κανονισμού 1601/2001 τα «συρματόσχοινα και καλώδια από σίδηρο ή χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων κλειστής σπείρας, με εξαίρεση τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα, με μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής που υπερβαίνει τα 3 mm, τα οποία φέρουν εξαρτήματα ή

όχι» που υπάγονται, μεταξύ άλλων, στη διάκριση 7312 10 99 της ΣΟ, όπως προκύπτει από τον κανονισμό 2263/2000, διάκριση η οποία αντιστοιχεί στη διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ κατά τον χρόνο πραγματοποίησής της επίδικης εισαγωγής στο πλαίσιο της κύριας δίκης.

- 45 Συνεπώς, συρματόσχοινα όπως αυτά της κύριας δίκης, αν υπάγονται στη διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ, τότε εμπίπτουν και στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 1 του κανονισμού 1601/2001.
- 46 Η Kurcums Metal ισχυρίζεται, εντούτοις, ότι ο κανονισμός 1601/2001, όπως δημοσιεύθηκε στα λεττονικά, δεν προβλέπει την εφαρμογή δασμών αντιντάμπινγκ σε προϊόν που, το 2007, υπάγεται στη διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ. Αναφερόμενη στην απόφαση της 11ης Δεκεμβρίου 2007, C-161/06, Skoma-Lux (Συλλογή 2007, σ. I-10841, σκέψη 51), ισχυρίζεται ότι η Πράξη περί των όρων προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ 2003, L 236, σ. 33), αποκλείει τη δυνατότητα αντιτάξεως στους ιδιώτες εντός νέου κράτους μέλους υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από κανονιστική ρύθμιση της Ένωσης, όταν δεν έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στη γλώσσα του κράτους μέλους αυτού, η οποία είναι επίσημη γλώσσα της Ένωσης, έστω και αν οι συγκεκριμένοι ιδιώτες είχαν τη δυνατότητα να πληροφορηθούν με άλλο τρόπο το περιεχόμενο της κανονιστικής αυτής ρυθμίσεως.
- 47 Πάντως, το πρόβλημα στο οποίο αναφέρεται η Kurcums Metal δεν είναι η μη δημοσίευση του κανονισμού 1601/2001 στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, ο οποίος πράγματι δημοσιεύθηκε και στα λεττονικά, αλλά η διαφορά μεταξύ της αποδόσεως στα λεττονικά του άρθρου 1 του εν λόγω κανονισμού, και των λοιπών γλωσσικών αποδόσεων της ίδιας διατάξεως, οι οποίες, αντίθετα προς τη λεττονική απόδοση, αναφέρουν όλες τη διάκριση 7312 10 99 της ΣΟ όπως αυτή προκύπτει από τον κανονισμό 2263/2000.
- 48 Συναφώς, κατά πάγια νομολογία, η διατύπωση που χρησιμοποιείται σε μία από τις γλωσσικές αποδόσεις διατάξεως του δικαίου της Ένωσης δεν μπορεί να αποτελεί τη μόνη βάση για την ερμηνεία της διατάξεως αυτής ούτε μπορεί να χαρακτηρίζεται ως υπερέχουσα έναντι των άλλων γλωσσικών αποδόσεων. Πράγματι, μια τέτοια προσέγγιση θα ήταν αντίθετη προς την ανάγκη ομοιόμορφης εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης. Σε περίπτωση διαστάσεως μεταξύ των αποδόσεων διατάξεως στις διάφορες γλώσσες, η επίμαχη διάταξη πρέπει επομένως να ερμηνεύεται βάσει της εν γένει οικονομίας της και του σκοπού που επιδιώκεται με τη ρύθμιση της οποίας αποτελεί στοιχείο (βλ., μεταξύ άλλων, απόφαση της 3ης Μαρτίου 2011, C-41/09, Επιτροπή κατά Κάτω Χωρών, Συλλογή 2011, σ. I-831, σκέψη 44 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία).
- 49 Όμως, το άρθρο 1 του κανονισμού 1601/2001, όπως αυτό προκύπτει από τον κανονισμό 2263/2000, όχι μόνο απαριθμεί ορισμένες διακρίσεις της ΣΟ, αλλά περιλαμβάνει επίσης την περιγραφή του προϊόντος που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του. Όπως προκύπτει από τις σκέψεις 32 και 44 της παρούσας αποφάσεως, το εν λόγω προϊόν είναι το ίδιο με το συρματόσχοινο στο οποίο εφαρμόζεται, μεταξύ άλλων, η διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ.
- 50 Υπό τις περιστάσεις αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τη γενική οικονομία του άρθρου 1 του κανονισμού 1601/2001, μόνον η παράλειψη αναφοράς, στη λεττονική απόδοση της εν λόγω διατάξεως, στη διάκριση 7312 10 99 της ΣΟ, όπως αυτή προκύπτει από τον κανονισμό 2263/2000, παράλειψη η οποία εμφανίζεται προδήλως ως συντακτικό λάθος, δεν καθιστά δυνατή την ερμηνεία της εν λόγω διατάξεως υπό την έννοια ότι αποκλείει του πεδίου εφαρμογής της την εισαγωγή από τη Ρωσία στη Λεττονία συρματόσχοινων όπως αυτών της κύριας δίκης, αν υποθεθεί ότι αυτά υπάγονται στη διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ.

51 Κατόπιν των προεκτεθέντων, στο τρίτο υποβληθέν ερώτημα πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι το άρθρο 1 του κανονισμού 1601/2001 έχει την έννοια ότι συρματόσχοινα όπως αυτά της κύριας δίκης εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω διατάξεως, αν υποθεθεί ότι υπάγονται στη διάκριση 7312 10 98 της ΣΟ.

Επί του τετάρτου ερωτήματος

52 Με το τέταρτο ερώτημά του, το αιτούν δικαστήριο ερωτά, κατ' ουσίαν, αν η διάκριση 7317 00 90 της ΣΟ έχει την έννοια ότι υπάγονται σ' αυτήν διχαλωτοί σύνδεσμοι όπως αυτοί της κύριας δίκης, τα άκρα των οποίων είναι στρογγυλεμένα και συνδέονται με σφήνα.

53 Συναφώς, πρέπει να παρατηρηθεί ότι η διάκριση 7317 00 90 της ΣΟ εφαρμόζεται, σύμφωνα με το γράμμα της κλάσεως 7317 00 της ΣΟ, σε καρφιά κάθε είδους, πινέζες, συνδετήρες μυτερούς, συνδετήρες από κυματοειδές έλασμα ή λοξότμητους και παρόμοια είδη, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα.

54 Όμως, όπως ορθώς παρατηρούν η Λεττονική Κυβέρνηση και η Επιτροπή, αυτά τα προϊόντα έχουν μυτερά άκρα, όπως επιβεβαιώνει η επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ σχετικά με την κλάση 7317, η οποία, αναφερόμενη στα κάθε είδους καρφιά και παρόμοια είδη, καθώς και σε διάφορα συγκεκριμένα είδη καρφοποιίας, απαριθμεί προϊόντα που έχουν εκ φύσεως μυτερά άκρα. Αυτό δεν συμβαίνει στην περίπτωση των διχαλωτών συνδέσμων των οποίων τα άκρα είναι στρογγυλεμένα και συνδέονται με σφήνα, όπως αυτοί της κύριας δίκης.

55 Συνεπώς, στο τέταρτο ερώτημα πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι η διάκριση 7317 00 90 της ΣΟ έχει την έννοια ότι δεν υπάγονται σ' αυτήν διχαλωτοί σύνδεσμοι όπως αυτοί της κύριας δίκης, τα άκρα των οποίων είναι στρογγυλεμένα και συνδέονται με σφήνα.

Επί των δικαστικών εξόδων

56 Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων. Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν όσοι υπέβαλαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, πλην των ως άνω διαδίκων, δεν αποδίδονται.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (όγδοο τμήμα) αποφαινεται:

- 1) Η διάκριση 5607 49 11 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1549/2006 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2006, έχει την έννοια ότι συρματόσχοινα όπως αυτά για τα οποία πρόκειται στην κύρια δίκη, αποτελούμενα τόσο από πολυπροπυλένιο όσο και από επιψευδαργυρωμένα χαλύβδινα νήματα, δεν υπάγονται, ως τέτοια, στην εν λόγω διάκριση.
- 2) Ο γενικός κανόνας 3, στοιχείο β', για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού 2658/87, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 1549/2006, έχει την έννοια ότι η δασμολογική κατάταξη των συρματόσχοινων όπως είναι αυτά της κύριας δίκης δεν πρέπει να πραγματοποιείται κατ' εφαρμογήν του κανόνα αυτού, υπό την επιφύλαξη ότι το αιτούν δικαστήριο, αφού λάβει υπόψη όλα τα πραγματικά στοιχεία που του έχουν υποβληθεί, θα επαληθεύσει ότι κανένα εκ των δύο υλικών από τα οποία αποτελούνται τα εν λόγω συρματόσχοινα, αυτό καθεαυτό, δεν προσδίδει στα εν λόγω συρματόσχοινα τον ουσιώδη χαρακτήρα τους.

- 3) Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) 1601/2001 του Συμβουλίου, της 2ας Αυγούστου 2001, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας, έχει την έννοια ότι συρματόσχοινα όπως αυτά της κύριας δίκης εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω διατάξεως αν υποτεθεί ότι υπάγονται στη διάκριση 7312 10 98 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού 2658/87, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 1549/2006.
- 4) Η διάκριση 7317 00 90 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού 2658/87, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 1549/2006, έχει την έννοια ότι δεν υπάγονται σ' αυτήν διχαλωτοί σύνδεσμοι όπως αυτοί της κύριας δίκης, τα άκρα των οποίων είναι στρογγυλεμένα και συνδέονται με σφήνα.

(υπογραφές)